



Greek

The Papal Encyclical for the Glorious Feast of Nativity 2017

Στο όνομα του Πατρός και του Υιού και του Αγίου Πνεύματος, ένας Θεός Αμήν.

Η χάρη και η ευλογία του Θεού να έλθει σε εμάς, από τώρα και για πάντα και στους αιώνες των αιώνων, Αμήν. Χρόνια πολλά για το καινούργιο χρόνο 2017 και για την εορτή των Χριστουγέννων στις 7 Ιανουαρίου, σύμφωνα με το ανατολικό ημερολόγιο, που αντιστοιχεί στις 29 Κιάχκ του κοπτικού ημερολογίου.

Στην πραγματικότητα, παρόλο που γιορτάζουμε τη Γέννηση του Κυρίου μας Ιησού Χριστού, δεν παύουμε να θυμόμαστε τα παιδιά μας, τους μάρτυρες που προσέφεραν πρόσφατα τη ζωή τους στο συμβάν της Εκκλησίας του Αγίου Πέτρου. Θέλημα του Κυρίου μας Ιησού Χριστού ήταν να γιορτάσουν φέτος τη γιορτή των Χριστουγέννων και το καινούργιο χρόνο μαζί ΤΟΥ στον ουρανό. Τους θυμόμαστε με καλοσύνη. Προσευχόμαστε για τους τραυματίες για να τους θεραπεύσει ο Χριστός και να αποκατασταθεί η υγείας τους, για να τους έχουμε σύντομα μαζί μας.

Στην εορτή της Γεννήσεως πληθαίνουν οι στοχασμοί. Από τότε που ο Θεός δημιούργησε τον άνθρωπο και τον έστειλε πάνω από την οικουμένη εκπροσωπούμενο από τον Αδάμ και την Εύα, ο άνθρωπος έζησε πάνω στη γη και ο αριθμός των ανθρώπων μεγάλωσε και εξήσαν οι άνθρωποι με τις αρετές που εμφανίστηκαν και άκμασαν. Εμφανίστηκαν οι αρετές της συνεργασίας, της αγάπης και της αφοσίωσης αλλά, ανέκυσαν και κάποιες ανθρώπινες αδυναμίες. Στην πορεία του ανθρώπου πάνω στη γη, και με την επέκταση και την διείσδυση της αμαρτίας στη ζωή του και την εμφάνιση των αμαρτιών, των αδυναμιών, των συγκρούσεων και της βίας, ο άνθρωπος ξέχασε μία από τις σημαντικότερες αρετές στη ζωή που είναι η αρετή να ατενίζεις τον ουρανό. Είναι εκπληκτικό το γεγονός ότι όλοι οι άνθρωποι παντού βλέπουν τον ουρανό, και δεν υπάρχει ανθρώπινο ον που να μην έχει δει τον ουρανό, αλλά το εκπληκτικότερο είναι η διαφορετική στάση από το ένα άτομο στο άλλο. Μερικοί δεν ενδιαφέρονται, μερικοί ανατρέχουν στον ουρανό και μερικοί βρίσκουν καταφύγιο εκεί. Υπάρχουν πάλι πολλοί άνθρωποι που αγνοούν τον ουρανό και άλλοι που τον ατενίζουν συνεχώς.

Στην ιστορία της Γέννησης του Κυρίου μας Ιησού Χριστού, βρίσκουμε αυτή την ύψητη ανθρώπινη αρετή ξεκάθαρη στις ζωές πολλών ανθρώπων. Στη ζωή της Υπεραγίας, της μητέρας όλων μας, την βλέπουμε να ατενίζει αδιαλείπτως τον ουρανό, από τότε που την προσέφεραν στο ναό έζησε μια ζωή δοξολογώντας και προσευχόμενη. Όταν ο άγγελος εμφανίστηκε σε αυτήν με τα καλά νέα, στο τέλος του διαλόγου του είπε: «Είμαι η δούλη του Κυρίου ας μου γίνει όπως είπες». Αυτή η αρετή εμφανίζεται μέσα από την γεμάτη ταπεινότητα υπακοή της. Επίσης στην ζωή των απλοϊκών βοσκών που φύλαγαν βάρδιες τη νύκτα τα κοπάδια τους. Τους βλέπουμε με το βλέμμα συνεχώς στραμένο στον ουρανό με απλότητα μέσα στη νύκτα.

Είδαν τον άγγελο να φέρνει το χαρμόσυνο άγγελμα που θα προξενούσε χαρά σε όλο τον κόσμο και πήγαν να δουν το βρέφος τυλιγμένο στα σπάργανα στην φάτνη. Καθώς και οι Μάγοι, οι οποίοι ήταν αστρονόμοι, παρατηρούσαν συνεχώς τον ουρανό βλέποντας τα αστέρια, προσπαθώντας να εντοπίσουν το λαμπρότερο αστέρι σύμφωνα με όσα έμαθαν από τα βιβλία τους. Όταν είδαν αυτό το αστέρι, συνειδητοποίησαν ότι ο Κύριος της Αλήθειας είχε έρθει στον κόσμο. Ατένισαν στον ουρανό το λαμπερό αστέρι και ξεκίνησαν ένα μακρύ ταξίδι από την Άπω Ανατολή ως τη Βηθλεέμ. Το αστέρι τους οδήγησε, έμεινε μαζί τους και τους αποκάλυψε τη θέση του νεογέννητου Βασιλιά των Ιουδαίων. Το ίδιο και ο γέροντας Συμεών, ο οποίος ήταν πάνω από 300 ετών και ήταν ένας από εκείνους που μετέφρασε την Παλαιά Διαθήκη της Αγίας Γραφής από τα Εβραϊκά στα Ελληνικά. Η μητέρα μας η Υπεραγία και ο Άγιος Ιωσήφ πήγαν τον μικρό Ιησού στο ναό σύμφωνα με αυτό που όριζε ο νόμος. Ο Συμεών τον πήρε στην αγκαλιά του και είπε τον γνωστό πλέον λόγο: «Τώρα Κύριε, μπορείς να αφήσεις το δούλο σου να πεθάνει ειρηνικά σύμφωνα με το λόγο σου, γιατί τα μάτια μου είδαν την σωτηρία σου." Υπάρχει επίσης ένα άλλο παράδειγμα, η Άννα η προφήτισσα. Μια χήρα που έζησε με τον σύζυγό της για επτά χρόνια και μετά χήρεψε. Ήταν 84 ετών. Παρέμενε στο ναό δοξολογώντας και προσευχόμενη νύχτα μέρα, με τα μάτια στραμμένα προς τον ουρανό.

Αυτά είναι δείγματα και παραδείγματα από την ιστορία της Γέννησης. Όλοι κοίταζαν τον ουρανό. Ίσως μπορούμε να ρωτήσουμε τώρα: Τι αξία έχει να κοιτάς τον ουρανό; Το να ατενίζει ο άνθρωπος τον ουρανό δίχως αμφιβολία έχει μεγάλο όφελος στη ζωή του.

Πρώτον: Το πρόσωπο που κοιτάζει στον ουρανό κοιτάζει τον Παντοδύναμο, τον Δημιουργό που δημιούργησε το σύμπαν και όλα τα πλάσματα του. Κοιτάζει από πού προήλθε, που είναι ο ουρανός, και κοιτάζει τον τελικό προορισμό του, που είναι επίσης ο ουρανός.

Δεύτερον: Αυτός που ατενίζει ψηλά τον ουρανό ατενίζει στο φως. Δεν εννοώ το υλικό φως, όπως τον ήλιο ή τα αστέρια. Αλλά ατενίζει το πνευματικό φως, που είναι το φως της καρδιάς.

Όταν ο άνθρωπος έχει φωτισμένη καρδιά, και ζει στο φως, μπορεί να ζήσει με επιτυχία την ζωή του.

Τρίτον: Ατενίζοντας τον ουρανό ατενίζεις μια ζωή συνεχής ειρήνης. Είναι γραμμένο: «Μακάριοι οι ειρηνοποιοί διότι ονομάζονται γιοι του Θεού". Όποιος κοιτάζει προς τον ουρανό, παίρνει την ειρήνη από το Βασιλιά της Ειρήνης. Αυτή η ειρήνη κατοικεί μέσα στην καρδιά και ο άνθρωπος αυτός γίνεται ειρηνοποιός παντού, κερδίζει αυτή την ιδιότητα. Ο άνθρωπος που κοιτάζει συνεχώς τη γη επιδιώκει τη βία, τον πόλεμο, τις συγκρούσεις και τον τρόμο.

Τέταρτον: Επίσης, όποιος ατενίζει τον ουρανό, ατενίζει τη συνεχή χαρά. Οι ουράνιες χαρές είναι λαμπρές, συνεχείς και αιώνιες. Δεν συνδέονται με πικρία.

Οι γήινες χαρές φαίνονται συναρπαστικές, αλλά είναι σύντομες και προσωρινές. Η γήινες χαρές συνδέονται συχνά με πικρία γι' αυτό και ξεχνιούνται εύκολα. Όποιος όμως αντλεί τη χαρά του από τον ουρανό και ατενίζει τον ουρανό συνεχώς, ζει πάντοτε σε αυτή τη χαρά.

Πέμπτον: Ίσως ένα από τα πιο σημαντικά οφέλη που κερδίζει ένας άνθρωπος όταν ατενίζει τον ουρανό, είναι μια προσκόλληση στους αγίους. Ο ουρανός είναι η κατοικία των αγίων, των δικαίων, των άμεμπτων, των οσίων και αυτών που έζησαν στην αγιότητα. Εμείς επιθυμούμε όσους έζησαν στην αγιότητα και θυμούμαστε όλους τους αγίους που είναι στον ουρανό και που μεσιτεύουν για μας. Αυτή η μεσιτεία μας τονώνει και μας παρακινεί και αυξάνει την λαχτάρα και την επιθυμία μας για τον ουρανό.

Το να ατενίζει κάποιος τον ουρανό είναι μια ζωντανή αρετή που έχει την δυνατότητα να αλλάζει συνεχώς τη ζωή μας. Ένα από τα όμορφα πράγματα ξεκινώντας το νέο έτος του 2017 είναι το σχήμα του αριθμού 7 στα αραβικά (v) , που μοιάζει με χέρια που υψώνονται προς τον ουρανό. Σαν ο άνθρωπος να σηκώνει τα χέρια του προς τον ουρανό, αναζητώντας τον. Αν ο ουρανός είναι παρών στη ζωή του ανθρώπου, θα είναι η ζωή του επιτυχημένη. Εντός της ημέρας προσευχόμαστε αρκετές φορές λέγοντας: "Ως εν ουρανώ και επί της γής"

Σας συγχαίρω όλους. Συγχαίρω όλους τους πατέρες τους μητροπολίτες, τους επισκόπους, τους ιερείς, τους διακόνους, και όλο τον κλήρο. Όλο τον λαό, τα εκκλησιαστικά συμβούλια και τις επιτροπές. Συγχαίρω όλους αυτούς που υπηρετούν την εκκλησία. Συγχαίρω όλους τους νέους και τις νέες και όλες τις οικογένειες παντού στις εκκλησίες μας, οι οποίοι γιορτάζουν αυτήν την γιορτή σε αυτή την συγκυρία. Συγχαίρω όλα τα μικρά παιδιά. Προσεύχομαι ο Θεός να μας δώσει αυτό το χρόνο τη χάρη του και την βοήθειά του. Σας μεταφέρω τους χαιρετισμούς και την αγάπη από τη γη της Αιγύπτου, την γη του Αγίου Μάρκου του Αποστόλου και Ευαγγελιστή, ο οποίος αγίασε την χώρα μας και κήρυξε σ'αυτή την πίστη στο Χριστό.

Σας εύχομαι χρόνια πολλά, να είστε πάντα καλά με υγεία, να έχετε την ευλογία του Θεού βρέφους από τη φάτνη και να σας χαρίζει χαρά, ειρήνη και ελπίδα για πάντα. Δόξα και τιμή στο Θεό μας από τώρα και για πάντα. Αμήν.

Ρωμανός II

